Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 87 (1990)
Heft: 11

Vorwort: Éditorial
Autor: Crausaz, Emile

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

EDITORIAL

Cher Mouch'ti,

Tout d'abord, je remercie les sections qui ont pensé à l'anniversaire de Mme Maurizio. Vu l'abondance des sujets, certains articles ne paraîtront pas dans ce bulletin. En effet, qui mieux que la section apicole du Liebefeld pourrait rappeler tout ce que les apiculteurs doivent à cette apidologue. Le comité SAR se joint aux vœux du Liebefeld pour lui souhaiter un bon anniversaire et la remercier pour les travaux qu'elle a réalisés afin de nous faire mieux connaître l'abeille et ses produits.

Avec l'arrivée de l'hiver, les mauvaises nouvelles arrivent également. Comme tu le sais déjà, l'inflation, c'est comme le varroa, au début personne ne le voit, puis tout à coup tout le monde en est victime; pour toi comme pour moi, je viens d'être informé que l'an prochain le journal coûtera plus cher. Il ne m'est pas encore possible de dire combien, mais avec l'augmentation du coût de la vie, cela fera un peu plus de 6%. Il faudra probablement également tenir compte de la hausse du prix du papier. Lors de l'assemblée générale du mois de mars, le budget pour 1990 présentait déjà un déficit d'environ 3000 à 4000 francs. Celui de 1991 sera donc encore moins optimiste si aucune décision n'est prise. Comme quoi nous sommes tous concernés de près ou de loin par les affaires du Golfe. Voilà pour les mauvaises nouvelles.

En ce qui concerne la vie apicole, il y a eu plusieurs congrès le mois passé, et surtout une très belle émission de télévision sur FR3, le dernier dimanche de septembre. Cette émission nous a montré la vie d'un apiculteur dans le massif du Vercors, avec une petite comparaison avec l'apiculture en Suisse romande. C'est l'ami Apicoche qui a été notre représentant. Si j'avais reçu l'information publiée dans l'*Abeille de France* du mois de septembre, il est clair que je t'aurais informé; l'émission était vraiment très bien faite. Mais que veux-tu, le JSA n'est pas l'*Abeille de France*... et je ne comprends pas encore pourquoi nos mouch'tis romands rechignent à transmettre des informations souvent très intéressantes à leur journal. Celui-ci ne sera que plus intéressant à lire, puisqu'il sera le miroir de la vision de nos collègues sur ce qui se passe en dehors de nos frontières.

Je profite de cet avant-dernier numéro de l'année pour remercier chaleureusement tous les traducteurs qui, par leurs connaissances linguistiques, font gracieusement la traduction d'articles qui me permettent de rendre le journal plus ouvert sur le monde qui nous entoure, afin d'avoir ainsi une vision européenne de notre hobby.

Pour ce numéro, j'ai encore une fois recours aux revues étrangères pour t'informer sur les problèmes de l'apiculture en Europe, car, qu'on le veuille ou pas, nous sommes avant tout des Européens, et ce qui s'y fait, nous devons en tenir compte.

Votre Mouch'ti Emile

La section apicole de la Station de recherches laitières à Liebefeld, Berne, recherche

collaborateur(trice) scientifique ou technique

Ses activités dans le domaine de l'apiculture seront:

- d'examiner, moyennant les rapports d'essai des fabricants, l'innocuité pour les abeilles de produits phytosanitaires et l'efficacité de produits de lutte contre les maladies des abeilles en vue de leur homologation;
- d'effectuer des essais dans des colonies d'abeilles pour l'étude de questions apicoles importantes;
- de collaborer à la vulgarisation ainsi qu'à la formation de base et au perfectionnement des apiculteurs, des conseillers et des inspecteurs.

Ce poste requiert:

- études agricoles (niveau universitaire ou école technique) ou études en biologie;
- intérêt pour une activité théorique et pratique très variée;
- sens de la collaboration au sein d'une petite équipe. En cas d'aptitude, emploi à long terme souhaité;
- langues: français avec bonnes connaissances de l'allemand ou vice versa, connaissances de l'anglais;
- expérience dans le domaine de l'apiculture souhaitée, mais pas indispensable.

Nous offrons:

- rémunération adéquate, conditions de travail actuelles, sécurité sociale selon les normes de l'Administration fédérale;
- climat de travail agréable dans une équipe dynamique.

Entrée en fonctions: printemps 1991 ou à convenir.

Prière d'envoyer votre candidature, **d'ici au 15 novembre 1990, au Service du personnel, Station de recherches laitières, 3097 Liebefeld.**